

# L' Abeille.

4me. Année.

"Je suis chose légère et vais de fleur en fleur."

4me. Année.

VOL. IV.

PETIT SÉMINAIRE DE QUÉBEC, 14 Juillet, 1852.

No. 37

## MON SONGE.

En songe hier je paraissais  
Convert d'un brillant uniforme,  
J'étais soldat, soldat français,  
Portant une moustache énorme.

Sur mon cœur était imprimé  
Par des cicatrices nombreuses  
Le nombre partout renommé  
De nos victoires glorieuses.

Soudain parut Napoléon.  
Pour lui volaient un beau coursier,  
Son génie brillait sur son front  
Près de lui se tenait Mortier.

Surpris à son aspect, je demeure interdit,  
Mais lui me regarde, m'appelle, me sourit :  
Mon brave, me dit-il, as-tu gagné tes croix ?  
Ma poitrine, mon chef, le prouve assez, je crois.  
J'étais à Marengo ; j'étais à Moskowa,  
Vous me fîtes sergent au combat d'Iéna,  
Je fus en Egypte, combattre aux pyramides  
Où j'étais devant nous les lions rendus timides.  
Alors commandant blessé sur le champ d'Aboukir,  
Va par des mamelouks, lâchés par l'émir,  
Recevoir le trépas. Je vole à son secours,  
Ses adversaires fuient, je me hâte, j'accours :  
Mais il était trop tard, il ne put que me dire :  
"Merci ; patrie adieu ! Soldat venge-moi, tire !"   
Pressant sa croix d'honneur, il meurt nommant sa me.  
Cette croix la voici. Ce brave était mon frère. [re.  
Bonaparte à ces mots, d'un air fier me regarde ;  
"Je te fais, me dit-il, lieutenant de ma garde.,,  
"Allais le remercier... Quand ma sœur m'éveillait  
Fit d'un brave guerrier, un timide étudiant.

A. G. Elève de la Troisième.

## LISTE DES PRIX

DISTRIBUÉS

## AU PETIT SEMINAIRE DE QUÉBEC.

Le 14 Juillet, 1852.

### MATHEMATIQUES.

1er prix, Alfred Thibaudan, 2d do Pierre Drolet ;  
1er accessit, Louis Beaudet, 2d do Jean Villeneuve.

### RHETORIQUE.

EXCELLENCE.

1er prix, Pierre Roussel, 2d do Benjamin Pâquet ;  
1er accessit, F. X. Bélanger, 2d do Jean Matte.

Version latine.

1er prix, B. Pâquet, 2d do F. X. Bélanger ; 1er accessit, P. Roussel, 2d do J. Matte.

Thème.

1er prix, P. Roussel, 2d do F. X. Bélanger ; 1er accessit, B. Pâquet, 2d do Honoré Marchand.

Version grecque.

1er prix, F. X. Bélanger, 2d do B. Pâquet ; 1er accessit, P. Roussel, 2d do J. Matte.

Vers.

1er prix, B. Pâquet, 2d do P. Roussel ; 1er accessit, J. Matte, 2d do F. X. Bélanger.

Amplification.

1er prix, P. Roussel, 2d do B. Pâquet ; 1er accessit, F. X. Bélanger, 2d do J. Matte.

Histoire moderne en anglais.

1er prix, Patrick Kelly, 2d do Ferdinand Belleau ;  
1er accessit, David Déziel, 2d do Joseph Dumas.

Traduction de Cicéron en anglais.

1er prix, P. Kelly, 2d do D. Déziel ; 1er accessit, F. Belleau, 2d do Joseph Hoffman.

## SECONDE.

EXCELLENCE.

1er prix, Thomas Chandonnet, 2d do J. B. Plamondon ;  
1er accessit, Elzéar Taschereau, 2d do Louis Lemay, 3e do Henri Parent.

Version latine.

1er prix, T. Chandonnet, 2d do J. B. Plamondon ;  
1er accessit, E. Taschereau, 2d do Daniel Fraser.

Thème.

1er prix, T. Chandonnet, 2d do J. B. Plamondon ;  
1er accessit, H. Parent, 2d do E. Taschereau, 3e do D. Fraser.

Version grecque.

1er prix, T. Chandonnet, 2d do L. Lemay ; 1er accessit, J. B. Plamondon, 2d do H. Parent, 3e do Adelphe Blouin.

Vers.

1er prix, T. Chandonnet, 2d do Napoléon Francœur ;  
1er accessit, J. B. Plamondon, 2d do L. Lemay, 3e do Benoît Parent.

Amplification.

1er prix, T. Chandonnet, 2d do Henri Parent ; 1er accessit, J. B. Plamondon, 2d do Joseph Ferrault, 3e do D. Fraser.

Histoire moderne en anglais.

1er prix, A. Blouin, 2d do Paul Thivierge ; 1er accessit, D. Fraser, 2d do T. Chandonnet, 3e do Geo. Lindsay.

Traduction de Cicéron en anglais.

1er prix, T. Chandonnet, 2d do A. Blouin ; 1er accessit, E. Taschereau, 2d do Narcisse Gauvin, 3e do G. Lindsay.

## TROISIEME.

EXCELLENCE.

1er prix, Pierre Audet, 2d do Azade Trudelle, 3e do Honoré Lecours ; 1er accessit, Jean Delâge, 2d do David Dion, 3e do Côme Morisset.

Version latine.

1er prix, P. Audet, 2d do A. Fournier, 3e do H. Lecours ; 1er accessit, Joseph Bossé, 2d do A. Trudelle, 3e do Joseph Gariépy.

Thème.

1er prix, P. Audet, 2d do A. Trudelle, 3e do J. Delâge ; 1er accessit, H. Lecours, 2d do A. Fournier, 3e do C. Morisset.

Version grecque.

1er prix, A. Trudelle, 2d do P. Audet, 3e do H. Lecours ; 1er accessit, D. Dion, 2d do C. Morisset, 3e do Napoléon Larochelle.

Vers.

1er prix, A. Trudelle, 2d do D. Dion, 3e do P. Audet ; 1er accessit, C. Morisset, 2d do J. Delâge, 3e do H. Lecours.

Histoire moderne en anglais.

1er prix, George Colfer, 2d do Hugh Murray, 3e do A. Trudelle ; 1er accessit, John Fitzpatrick, 2d do P. Audet, 3e do Eugène Taché.

Traduction de Cicéron en anglais.

1er prix, A. Trudelle, 2d do G. Colfer, 3e do C. Morisset ; 1er accessit, P. Audet, 2d do D. Dion, 3e do A. Fournier.

Toisé.

1er prix, Alexis Rhéanne, 2d do J. Gariépy, 3e do P. Audet ; 1er accessit, H. Lecours, 2d do A. Trudelle, 3e do Pierre Paradis.

## QUATRIEME.

EXCELLENCE.

1er prix, Phidime Paradis, 2d do Michel Letellier, 3e do William McManus ; 1er accessit, Eugène Renault, 2d do Jean Martel, 3e do Napoléon Maingui.

Version latine.

1er prix, P. Paradis, 2d do W. McManus, 3e do J. Martel ; 1er accessit, M. Letellier, 2d do Joseph Nadeau, 3e do E. Renault.

Thème.

1er prix, P. Paradis, 2d do E. Renault, 3e do W. McManus ; 1er accessit, M. Letellier, 2d do J. Martel, 3e do David Dumas.

Vers.

1er prix, P. Paradis, 2d do M. Letellier, 3e do N. Maingui ; 1er accessit, Prime Girard, 2d do E. Renault, 3e do Ramsay Stuart.

Histoire moderne en anglais.

1er prix, W. McManus, 2d do J. Nadeau, 3e do J. Martel ; 1er accessit, E. Renault, 2d do Maximé Boucher, 3e do Edouard Lindsay.

Traduction de César en anglais.

1er prix, J. Martel, 2d do W. McManus, 3e do J. Nadeau ; 1er accessit, Sérénus Ferland, 2d do E. Renault, 3e do M. Letellier.

Arithmétique.

1er prix, D. Dumas, 2d do P. Girard, 3e do W. McManus ; 1er accessit, N. Maingui, 2d do P. Paradis, 3e do R. Stuart.

## CINQUIEME.

EXCELLENCE.

1er prix, J. B. Gagnon, 2d do Xavier Frenette, 3e Anselme Blouin ; 1er accessit, Apollinaire Grenier, 2d do Théophile Bédard, 3e do Arcade Olivier, 4e do Zéphirin Lapierre, 5e do Augustin Gauthier.

Version latine.

1er prix, X. Frenette, 2d do A. Blouin, 3e do J. B. Gagnon ; 1er accessit, A. Olivier, 2d do A. Grenier, 3e do Z. Lapierre, 4e do Cyrille Rochet, 5e do T. Bédard.

Thème.

1er prix, J. B. Gagnon, 2d do A. Blouin, 3e do X. Frenette ; 1er accessit, A. Grenier, 2d do A. Olivier, 3e do T. Bédard, 4e do A. Gauthier, 5e do Gaspard Bourdages.

Grammaire anglaise.

1er prix, J. B. Gagnon, 2d do A. Gauthier, 3e do Joseph Fortier ; 1er accessit, A. Blouin, 2d do Thomas Parant, 3e do A. Grenier, 4e do Z. Lapierre, 5e do Paul Blouin, senior.

Traduction de Cornelius-Nepos en anglais.

1er prix, A. Gauthier, 2d do J. B. Gagnon, 3e do A. Grenier ; 1er accessit, J. Fortier, 2d do T. Parant, 3e do Auguste Trudeau, 4e do John Woolsey, 5e do D. Vézina.